

IMPORTANT :
CES INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE
REMISES AU PROPRIÉTAIRE.
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.



N° de SÉRIE

AVERTISSEMENT : Si ce poêle n'est pas installé correctement, un incendie peut survenir. Pour votre sécurité, suivez les directives d'installation. Pour les restrictions et exigences d'inspection d'installation en vigueur dans votre région, consultez les responsables locaux du code du bâtiment ou de la sécurité-incendie.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION



Nous adhérons à :



TESTÉ et HOMOLOGUÉ selon les normes
CAN/ULC S627 et UL 1482.

Conforme aux normes américaines de
l'EPA («Environmental Protection Agency»)
sur les émissions de particules (juillet 1990).

MODÈLE : TN20
SÉRIE : A

Table des matières

Sécurité et entretien	3
Vérifications d'entretien	4
Créosote	5
Formation et nettoyages exigés	5
Feux de cheminée	5
Prévention des feux de cheminée	5
En cas de feu de cheminée	5
Utilisation	6
Choix du bois	6
Comment vérifier votre bois	6
Allumage du premier feu	6
Allumage des feux subséquents	6
Fonctionnement normal	6
Rallumage après un feu lent ou prolongé (nuit)	6
Tirage adéquat	7
Retrait des cendres	7
Élimination finale des cendres	7
Calcul de puissance de chauffage	7
Installation du déflecteur	7
Retrait	7
Installation	7
Dimensions du poêle	8
Dégagements minimums aux matériaux combustibles	8
Installation résidentielle	9
Retrait de l'emballage	9
Dégagements	9
Cheminée et tuyau de raccordement	9
Tuyau de raccordement à double paroi	9
tuyau de raccordement à simple paroi	9
Procédure	9
Traversées murales du tuyau de raccordement	11
Installation dans une maison mobile	12
Dégagements	12
Installation de la cheminée	12
Procédure	12
Protection de plancher	14
Air de combustion	14
Ventilateur optionnel	15
Installation du ventilateur	15
Utilisation du ventilateur	15
Installation des briques réfractaires	16
Annexe A	17
Dépannage	17
Pièces de rechange	18
Étiquette d'homologation	19



Sécurité et entretien

VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

Lisez ce manuel au complet, avant d'installer et d'utiliser votre nouveau poêle à bois. Le non-respect de ces instructions peut causer des dommages matériels, des blessures ou même des pertes de vie.

L'INSTALLATION D'AVERTISSEURS DE FUMÉE EST FORTEMENT RECOMMANDÉE.

Si des avertisseurs de fumée sont déjà en place, ils peuvent déclencher dû au séchage de la peinture du poêle lors des premiers feux. Si après cela, votre poêle à bois continue de les déclencher en chauffant, ne déconnectez aucun avertisseur de fumée. Veuillez suivre les directives d'installation de la notice de vos avertisseurs de fumée pour le cas où ils sont installés dans la même pièce qu'un appareil de chauffage au bois.

AVIS DE SÉCURITÉ : Si ce poêle n'est pas installé correctement, cela peut causer un incendie du bâtiment. Pour votre sécurité, suivez les directives d'installation. Pour les restrictions et exigences d'inspection d'installation en vigueur dans votre région, consultez les responsables locaux du code du bâtiment ou de la sécurité-incendie.

AVERTISSEMENT : N'EMPLOYEZ AUCUN PRODUIT CHIMIQUE OU AUTRE LIQUIDE VOLATILE POUR ALLUMER UN FEU. NE BRÛLEZ AUCUN DÉCHET OU LIQUIDE INFLAMMABLE (EX. ESSENCE, NAPHTA OU HUILE À MOTEUR).

AVERTISSEMENT : POUR L'ENTRETIEN ET LES RÉPARATIONS, UTILISEZ SEULEMENT LES PIÈCES FOURNIES DU FABRICANT.

1. Ne brûlez que du bois sec (séché à l'air). Plus le bois est dense (ou pesant), plus sa valeur calorifique est élevée, c'est pourquoi on choisit préférentiellement des bois durs (généralement des bois de feuillus). Le bois vert (humide) créera rapidement des dépôts de crésote. Si vous n'avez que du bois humide (ou non séché) sous la main, assurez-vous que le contrôle d'entrée d'air est ouvert suffisamment pour obtenir un feu ardent et conserver la cheminée assez chaude. Ne brûlez aucun bois vert ou humide la nuit. Le bois humide peut abaisser jusqu'à 25% la puissance de chauffe et créer d'importants dépôts de crésote.
2. Retirez souvent les cendres. S'il y a trop de cendres, des tisons peuvent tomber par la porte et causer un incendie. Gardez une couche d'au moins 1 po (25 mm) de cendre.
3. Si la vitre est noircie à cause d'une combustion lente ou d'un bois de mauvaise qualité, on peut la nettoyer facilement avec un produit nettoyant pour vitres de foyer, lorsque le poêle est froid. Ne grattez jamais la vitre avec un objet pouvant l'égratigner. Le type et la quantité de dépôts formés sur la vitre sont de bonnes indications de l'état de propreté du conduit d'évacuation

et de la cheminée. Un dépôt poudreux brunâtre et facile à nettoyer est le signe d'une combustion en présence de bois sec, et de la propreté du conduit d'évacuation et de la cheminée. Par contre, un dépôt noir épais et difficile à nettoyer est causé par un feu trop lent et l'emploi de bois humide. Ce dépôt épais se formera aussi rapidement dans la cheminée.

4. **JOINT DE PORTE :** Le joint d'étanchéité de la porte du poêle à bois True North (joint de corde 5/8 po [16 mm] en fibre de verre de densité moyenne) n'exige qu'une faible pression pour être étanche. Cela prolonge la durée de vie du joint. Il est important de maintenir ce joint d'étanchéité en bon état. Inspectez les joints périodiquement et remplacez-les si nécessaire. Suivez les instructions du kit TN19.DGKIT, disponible chez le détaillant True North de votre région.
5. **VITRE DE PORTE :** Ne pas claquer ni heurter la vitre de porte de chargement. Avant de fermer la porte, assurez-vous qu'aucune bûche ne dépasse pour ne pas toucher la vitre. Toute vitre cassée ou fissurée doit être remplacée avant d'utiliser le poêle. La vitre de rechange, disponible auprès de votre détaillant, doit avoir les dimensions suivantes: 9-1/4 po (235 mm) x 13-1/4 po (337 mm) x 5 mm. Une vitre en céramique est exigée; n'utilisez aucun autre type.

Pour retirer la vitre brisée, enlevez les 4 vis de fixation et retirez les clips, en notant la position pour le remontage. Retirez tous les éclats de verre avec précaution car ils sont très coupants. Installez la vitre neuve munie d'un joint d'étanchéité neuf. Réinstallez les clips et les vis.

AVERTISSEMENT :

- Ne serrez pas trop les vis, et faites-le avec soin.
 - Ne nettoyez pas la vitre lorsqu'elle est chaude.
 - N'utilisez aucun nettoyant abrasif sur la vitre.
6. Le passage d'entrée d'air d'appoint de la chambre de combustion doit être tenu propre et exempt de dépôts de cendres excessifs pouvant obstruer le débit d'air. Cette zone est à l'avant de la chambre de combustion.
 7. N'entreposez aucun bois dans la zone devant servir au chargement du bois et au retrait des cendres, ainsi qu'à l'intérieur des dégagements spécifiés pour les matériaux combustibles dans les normes d'installation. Tenez l'espace autour du poêle propre et exempt de meubles, journaux ou autres matières combustibles.
 8. Établissez une procédure pour le chargement du bois de chauffage et l'allumage. Au début, vérifiez à chaque jour la présence de dépôts de crésote, puis jugez de la fréquence de nettoyage sécuritaire requise.
 9. Plus le feu est chaud, moins il y aura de dépôts de crésote. Un nettoyage hebdomadaire peut être requis lorsque la température est clémente. Durant les mois les plus froids, un nettoyage mensuel devrait être suffisant, lorsque les feux sont plus chauds.
 10. Informez tous les membres de la famille des conditions d'utilisation sécuritaires de ce poêle. Assurez-vous qu'ils possèdent suffisamment de connaissances pour l'utiliser. Portez une attention spéciale à la section sur les feux de cheminée et au respect des étapes décrites à la section «En cas de feu de cheminée».

Vérifications d'entretien

Vérifiez les parties suivantes pour déceler tout dommage tel que : fissures, corrosion excessive, sections brûlées et déformation excessive : (voir les descriptions détaillées sur notre site Web)

Une fois par semaine :

- Briques réfractaires : Inspection visuelle, pour déceler les fissures.
- Joint d'étanchéité de la porte : Vérifier le jeu (serrage), le positionnement, l'usure et les dommages.

Une fois par mois :

- Rails-soutiens des briques (et leurs languettes).
- Face arrière de la chambre à jet d'air autonettoyant.
- Couvercle du tube d'air d'appoint.
- Panneau déflecteur supérieur.
- Tubes du déflecteur.

Lors du nettoyage du conduit de cheminée, vérifier :

- Écran thermique supérieur et boulon de fixation.
- Rails-soutiens des briques.
- Manifold.

Ventilateur :

- Le ventilateur doit être nettoyé au moins à tous les six mois, avec un aspirateur sur les ouvertures des grilles à l'arrière et au bas du boîtier de ventilateur, pour éliminer toutes les poussières et débris.
- Si des tubes du déflecteur sont fissurés ou endommagés, il doivent être remplacés.
- Veuillez contacter votre détaillant, si vous constatez l'un des dommages susmentionnés. L'utilisation d'un poêle comportant des pièces endommagées peut accélérer l'usure des autres pièces, et peut annuler votre garantie.

Créosote

Formation et nettoyages exigés

Lorsque le bois brûle lentement, il produit du goudron et d'autres gaz organiques qui se combinent à l'humidité sortant du bois pour former la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans la cheminée relativement froide d'un feu lent, causant l'accumulation de résidus de créosote sur la gaine de cheminée. En brûlant, la créosote peut produire un feu de cheminée extrêmement chaud. La cheminée et le tuyau de raccordement doivent être inspectés périodiquement (au moins une fois aux deux mois) durant la saison de chauffage, pour déterminer si des dépôts de créosote se sont formés. Si un dépôt non négligeable de créosote s'est accumulé (3 mm ou plus), on doit l'enlever pour réduire le risque de feu de cheminée.

1. Une fumée dense se produit lorsqu'une grande quantité de bois est chargée dans l'appareil sur un lit de braises chaudes et que l'entrée d'air est fermée. La combustion du bois génère de la fumée, mais sans un apport d'air suffisant, la suie (dans la fumée) ne peut pas être brûlée. Un feu sans fumée exige de petits chargements de 2 ou 3 bûches à la fois, ou 25% à 50% de la capacité maximale, ainsi qu'une ouverture relativement grande de l'entrée d'air durant les 10 à 30 premières minutes de chaque chargement, alors que se produisent la majeure partie des réactions générant de la fumée. Après env. 30 minutes, l'ouverture d'entrée d'air peut être réduite considérablement sans causer trop de fumée. La fumée émanant du charbon de bois produit très peu de créosote.
2. Plus la surface où circule la fumée est froide, plus la créosote se condensera. Le bois vert ou humide contribue beaucoup à la formation de créosote alors que l'humidité excessive qui s'évapore refroidit le feu, ce qui empêche le goudron et les gaz de s'enflammer, créant alors une fumée dense et une combustion inefficace. Cette fumée chargée d'humidité refroidit la cheminée, ce qui permet à la fumée de se condenser.

En résumé, l'accumulation d'une certaine quantité de créosote est inévitable. Des inspections et nettoyages (ou ramonages) périodiques sont la solution. L'utilisation de bois sec et un apport suffisant d'air de combustion limiteront les dépôts de créosote.

Feux de cheminée

Tout dépôt excessif de créosote finira par causer un feu de cheminée. Les feux de cheminée sont dangereux. La température à l'intérieur de la cheminée peut atteindre et dépasser 2000°F (1100°C), ce qui est beaucoup plus élevé que les températures normales des surfaces internes et externes de la cheminée. Donc le risque d'enflammer les matériaux combustibles adjacents ou touchant la cheminée est beaucoup plus grand lors d'un

feu de cheminée. Le respect des dégagements exigés est alors critique. Les feux de cheminée sont faciles à détecter; ils impliquent normalement un ou plusieurs des indices suivants :

- Des flammes et étincelles sortent par le haut de la cheminée.
- On entend un grondement.
- La cheminée vibre.

Prévention des feux de cheminée

Il y a deux façons d'éviter les feux de cheminée :

1. Ne laissez pas la créosote s'accumuler au-delà du point où un feu de cheminée est possible.
2. Ne faites pas de feux dans cet appareil qui pourraient déclencher un feu de cheminée, tels les feux trop chauds qui surviennent en brûlant des déchets domestiques, du carton, des branches de sapin de Noël, ou même du bois ordinaire en conditions de surchauffe (p.ex. poêle chargé à capacité maximale, sur un lit de braises chaud avec l'entrée d'air complètement ouverte plus longtemps qu'il n'en faut pour carboniser toute la surface d'un nouveau chargement de bois).

Note : Le tuyau de raccordement doit être débranché du poêle, pour nettoyer et inspecter la cheminée. Le déflecteur ne doit être retiré que si cela est absolument nécessaire.

En cas de feu de cheminée

1. Ayez un extincteur portatif à portée de main. Contactez le responsable local, municipal ou provincial du service-incendie, plus d'information sur la façon d'intervenir lors d'un feu de cheminée. Il est primordial que vous ayez un plan clair et bien compris sur ce qu'il faut faire en cas de feu de cheminée.
2. Fermez les entrées d'air du poêle.
3. Appelez les pompiers locaux.
4. Préparez-vous à faire évacuer pour assurer la sécurité de toutes les personnes. Ayez un plan d'évacuation clair et bien établi, ainsi qu'un lieu de rassemblement pour tous à l'extérieur.
5. Une fois le feu de cheminée éteint, la cheminée doit être nettoyée et inspectée pour déceler toute fissure ou dommage, avant d'allumer un autre feu. De plus, vérifiez les matériaux combustibles autour de la cheminée et du toit. Les services d'un installateur qualifié ou certifié, (certifié par le WETT [Wood Energy Technical Training program] au Canada, ou par le HEARTH [Hearth Education Foundation] aux É.-U.) sont fortement recommandés.

Utilisation

ATTENTION : Une fois allumé, ce poêle est brûlant. Tenez les enfants, les vêtements et les meubles éloignés. Un contact peut causer des brûlures.

ATTENTION : Tenez toujours la porte de chargement fermée lorsque le poêle chauffe. Ce poêle n'est pas conçu pour fonctionner avec sa porte ouverte.

ATTENTION : Il est interdit de modifier le système de contrôle d'air de combustion. Toute modification ou altération annulera la garantie et constitue un danger.

ATTENTION : Ne mettez aucun porte-bûches ou chenet pour surélever les bûches. Faites les feux directement sur les briques. Remplacez les briques manquantes ou brisées. Le non-respect de cet avis peut être dangereux.

ATTENTION: N'utilisez jamais d'essence, de combustible à lanterne, de kérosène ou autre liquide inflammable pour allumer ou raviver le feu. Éloignez ces liquides de l'appareil lorsqu'il fonctionne.

Votre poêle True North assurera une efficacité maximale avec un feu d'intensité modérée. Surchauffer l'appareil peut être dangereux et gaspille le combustible. Une intensité trop faible peut occasionner une accumulation accrue de crésote et réduire l'efficacité.

Choix du bois

Cet appareil est conçu pour brûler uniquement du bois naturel. Une plus grande efficacité et une faible émission de particules sont attribuables à un bois dur (feuillus) et séché à l'air, contrairement à un bois mou (conifères) ou à un bois dur humide ou récemment coupé.

Le bois doit avoir séché à l'air durant au moins 6 mois. Brûler du bois humide ou non séché nuit à la combustion et produit beaucoup de dépôts de crésote. De plus, le bois humide donne peu de chaleur et fait couvrir le feu.

À NE PAS BRÛLER :

- Bois contenant du sel (ex. bois flotté)*
- Bois traité
- Bois humide ou bois vert
- Charbon
- Déchets/Plastiques*
- Solvants

***Ces matériaux contiennent des chlorures qui détériorent les surfaces en métal, ce qui annulera la garantie.**

Ne brûlez que du bois. Les autres combustibles (ex. charbon) peuvent produire beaucoup de monoxyde de carbone, un gaz inodore et sans goût qui peut être mortel. N'utilisez jamais ce poêle comme barbecue.

Comment vérifier votre bois

Ajoutez une grosse bûche de bois lorsque le poêle a une bonne couche de braises. S'il est sec, tous les côtés du bois s'enflammeront en moins d'une minute. S'il est humide, il deviendra noir et s'enflammera en 3 minutes. S'il pétille, siffle et noircit sans s'enflammer dans les 5 minutes, il est trempé et ne doit pas être utilisé.

Allumage du premier feu

Retirez le clip de fixation à l'avant du déflecteur, avant d'allumer le poêle pour la première fois.

Séchage de la peinture de finition

Pour assurer le meilleur fini, la peinture de votre poêle doit cuire au cours de petits feux. Lorsque vous chaufferez votre poêle les 2 ou 3 premières fois, il est très important de bien faire ventiler la pièce. Ouvrez toutes les fenêtres et les portes. Les fumées dues au séchage peuvent indisposer certaines personnes.

Allumage des feux subséquents

1. Positionnez le levier de contrôle d'air complètement à gauche (combustion maximale) et ouvrez la porte.
2. Placez du papier journal froissé au centre de la chambre de combustion et plusieurs morceaux de bois d'allumage entrecroisés. Ajoutez quelques petits morceaux de bois sec sur le dessus.
3. Allumez le papier et fermez la porte.
4. Une fois le feu établi, ouvrez la porte et ajoutez quelques petites bûches. Fermez la porte.
5. Lorsqu'une bonne couche de braises s'est formée et que le bois commence à carboniser, vous pouvez commencer à l'alimenter normalement.

Fonctionnement normal

1. Ajustez le contrôle d'air à la position désirée. Si de la fumée apparaît derrière la vitre, ceci indique que vous avez fermé le contrôle d'air trop tôt ou que vous l'avez réglé trop bas. Comme le besoin de chauffage varie d'une maison à l'autre (ex. isolation, fenêtres, climat, etc.), vous trouverez le réglage approprié par essais répétés (notez-le pour les prochains feux).
2. Pour réalimenter le feu, positionnez le contrôle d'air à «High», et laissez au feu le temps de bien reprendre. Ouvrez la porte lentement pour éviter un retour de fumée vers la pièce.
3. Utilisez du bois de différentes formes, diamètres et longueurs (jusqu'à 18 po [457 mm]). Disposez les bûches de bois de façon à ce que l'air circule bien entre elles. Utilisez toujours du bois sec.
4. Ne chargez pas le bois trop haut ni de façon dangereuse, car il peut tomber en ouvrant la porte.
5. Pour des feux de nuit ou prolongés, les bûches non fendues sont préférables. Note: Le feu doit être bien pris (bûches carbonisées en surface) au réglage maximum avant de réduire le contrôle d'air pour la nuit.

Rallumage après un feu lent ou prolongé (nuit)

1. Ouvrez la porte et grattez pour amener les braises chaudes vers l'avant du poêle. Ajoutez quelques bûches de bois sec fendu par-dessus les braises, et fermez la porte.
2. Réglez le contrôle d'air à «High» (levier complètement à gauche) et d'ici quelques minutes les bûches commenceront à brûler.
3. Lorsque les bûches commencent à se carboniser, réajustez le contrôle d'air à la position désirée.
4. Pour obtenir un régime de combustion maximal, positionnez le contrôle d'air complètement à gauche. N'utilisez ce réglage que pour l'allumage ou le préchauffage de bois frais.

NE SURCHAUFFEZ PAS CET APPAREIL : Toute tentative d'atteindre des puissances de chauffe dépassant les spécifications peut endommager ce poêle et la cheminée en permanence.

Tirage adéquat

1. Le tirage est la force qui aspire l'air à travers le poêle et le fait monter dans la cheminée. La force de tirage dans la cheminée dépend de la longueur de cheminée, de l'emplacement géographique, des obstructions à proximité et autres facteurs.
2. Un tirage excessif peut surchauffer l'appareil. Une combustion non contrôlée ou le rougeoiement de certaines parties du poêle ou de la cheminée indiquent un tirage excessif.
3. Un tirage inadéquat peut causer un retour de fumée vers la pièce et l'obstruction de la cheminée. Une fuite de fumée de l'appareil (ou des joints du tuyau de raccordement) vers la pièce indique un tirage inadéquat.

Retrait des cendres

Attention : Les cendres doivent être retirées seulement lorsque le poêle est froid. Lorsque le niveau des cendres de la chambre de combustion a environ 3 à 4 pouces (76 à 102 cm) d'épaisseur, et que le poêle a refroidi, vous devez retirer l'excédent de cendres. Laissez une couche de cendres d'environ 1 pouce (25 mm) d'épaisseur dans la chambre de combustion pour maintenir le lit de braises chaud.

Élimination finale des cendres

Placez les cendres dans un contenant métallique à couvercle étanche. Le contenant fermé doit être placé à l'extérieur de la maison, sur une surface incombustible, à la distance recommandée de toute matière combustible, en attendant l'élimination finale des cendres. En attendant d'enterrer les cendres ou de les disperser sur un terrain, gardez-les dans le contenant métallique fermé, jusqu'à ce qu'elles soient bien refroidies. Aucun déchets ne doit être placé dans ce contenant.

Calcul de puissance de chauffage

Le bois sec possède environ 7500 BTU par livre. La puissance de chauffage se calcule comme suit :

$\frac{\text{Poids du bois (en livres)} \times 7500\text{BTU/lb}}{\text{Temps de combustion (en heures)}} \times 0,8 \text{ (80\% d'efficacité moy.)}$
--

L'expérience vous montrera les réglages adéquats pour assurer une combustion optimale et efficace. Rappel : le réglage adéquat d'entrée d'air est affecté par le type de bois, la température extérieure, les dimensions de cheminée, le climat, etc. Avec le temps, vous saurez comment régler le poêle et obtenir la performance pour laquelle il a été conçu.

Installation du déflecteur

Pour nettoyer et inspecter la cheminée, le tuyau de raccordement doit être débranché du poêle. Ne retirez le déflecteur que si vous ne pouvez faire autrement.

N'UTILISEZ PAS CE POÊLE LORSQUE LE DÉFLECTEUR OU L'ISOLANT EST RETIRÉ.

Retrait

1. Avec une pince-étau, pincez le tube déflecteur avant du côté droit, en appliquant la pince à une faible distance du déflecteur d'air. Tout en serrant fort, tapez sur la pince-étau avec un marteau, et tirez le tube vers la droite pour dégager le tube du trou de gauche. Laissez pendre le tube librement par le trou de droite.
2. Répétez l'étape 1 pour le deuxième tube déflecteur.
3. Saisissez le bord avant de la moitié gauche du panneau déflecteur, et inclinez-le en levant l'arrière du panneau. Abaissez le panneau pour le sortir par l'ouverture de porte.
4. Saisissez la moitié droite du panneau déflecteur, puis glissez-le vers la gauche.
5. Inclinez l'arrière du panneau vers le haut et abaissez-le pour le sortir par l'ouverture de porte.
6. Inversez la procédure pour réinstaller l'ensemble du déflecteur.

Installation

1. Insérez une première moitié de panneau déflecteur au-dessus des deux tubes arrière du déflecteur dans la chambre de combustion, glissez-le vers la droite et posez-le sur les tubes du déflecteur d'air.
2. Assurez-vous d'insérer la deuxième moitié de panneau pour permettre le chevauchement des deux rainures des panneaux déflecteurs. Insérez l'autre moitié du panneau déflecteur et posez-le sur le côté gauche des tubes du déflecteur d'air.
3. En dirigeant les trous vers l'avant et l'encoche vers le côté gauche, insérez un tube déflecteur dans le trou d'entrée d'air du déflecteur, du côté droit, avec un angle, puis soulevez et insérez-le dans le trou opposé, du côté gauche des tubes du déflecteur d'air.
4. Avec une pince-étau, pincez le tube déflecteur du côté gauche, à une certaine distance du déflecteur d'air. Tout en serrant fort, utilisez un marteau pour taper sur la pince-étau, et poussez le tube vers la gauche pour l'insérer dans le trou du côté gauche.
5. Répétez les étapes 3 et 4 avec l'autre tube déflecteur.
6. Glissez les deux moitiés de panneau déflecteur pour les réunir ensemble, puis séparez-les légèrement de façon à ce qu'il n'y ait plus d'espace aux côtés gauche et droit du panneau déflecteur.
7. Poussez le panneau déflecteur pour bien l'appuyer à l'arrière de la chambre de combustion.

Dimensions du poêle

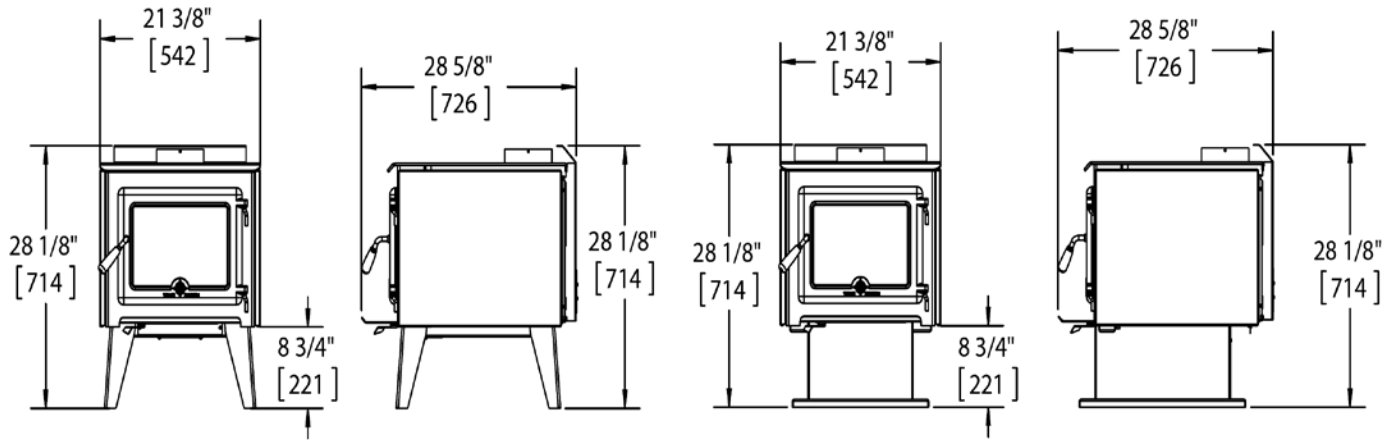


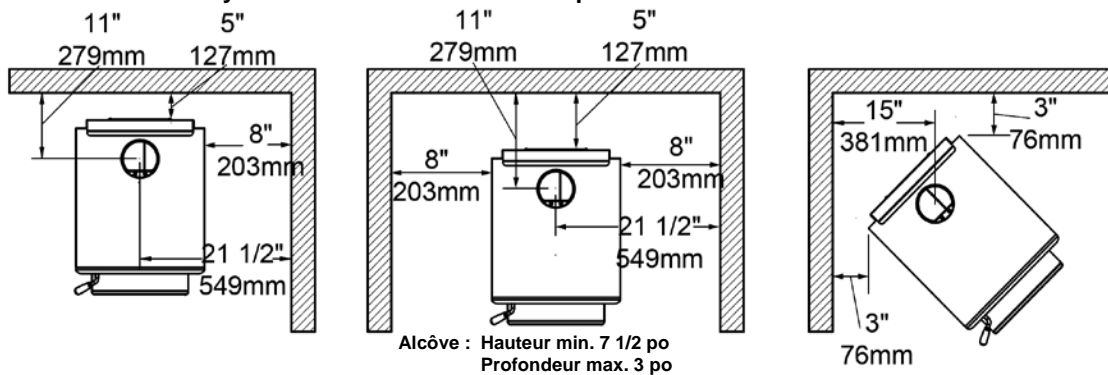
FIG. 1

Dégagements minimums aux matériaux combustibles

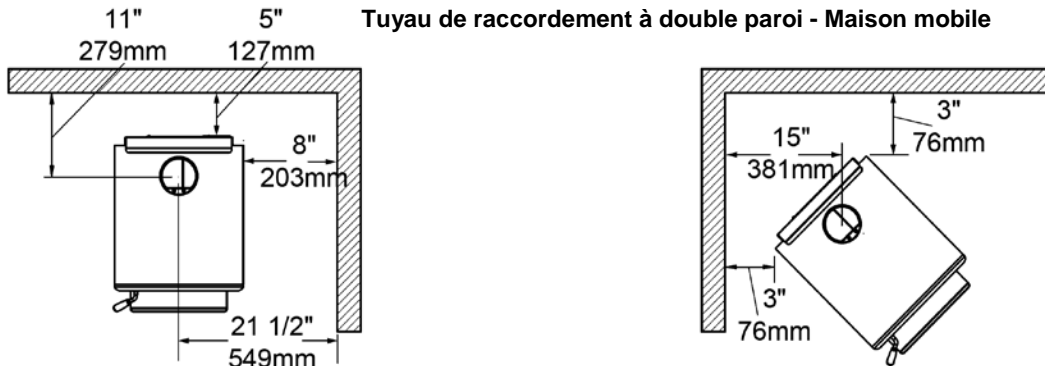
Tuyau de raccordement à simple paroi - Installation résidentielle



Tuyau de raccordement à double paroi - Installation résidentielle



Tuyau de raccordement à double paroi - Maison mobile



Installation résidentielle



Nous recommandons de confier l'installation et l'entretien de nos appareils à des professionnels certifiés par le NFI (National Fireplace Institute, États-Unis), par le WETT (Wood Energy Technical Training, Canada) ou par l'APC (Association des professionnels du chauffage, au Québec).

Avertissement : En aucun cas ce poêle ne doit être installé de façon négligée ou temporaire. Ne l'allumez qu'après avoir rempli les conditions suivantes.

- NE RACCORDEZ PAS CE POÊLE À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.

- N'INSTALLEZ PAS CE POÊLE DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.

- LE SYSTÈME DE CHEMINÉE ET LE TUYAU DE RACCORDEMENT DOIVENT AVOIR 6 po (150 mm) DE DIAMÈTRE ET ÊTRE HOMOLOGUÉS COMME SUIT : AU CANADA - TUYAU DE RACCORDEMENT HOMOLOGUÉ ULC S-641 ET CHEMINÉE HOMOLOGUÉE ULC S-629; AUX ÉTATS-UNIS - CHEMINÉE ET TUYAU DE RACCORDEMENT HOMOLOGUÉS UL-103HT.

* NE RACCORDEZ PAS CE POÊLE À AUCUN CONDUIT DE DISTRIBUTION D'AIR.

* Les services d'un installateur compétent sont fortement recommandés.

* Un apport d'air de combustion extérieur ou d'air frais dans la pièce peut être exigé dans votre région; consultez les codes du bâtiment locaux (voir la section «Air de combustion»).

* Retirez le clip de fixation à l'avant du déflecteur, avant d'allumer le poêle pour la première fois.

Retrait de l'emballage

1) Retirez avec soin le dessus et les supports en bois.

2) Retirez l'emballage en plastique.

Dégagements

1. Ce poêle peut être installé avec un tuyau de raccordement (tuyau de poêle) à simple paroi ou à double paroi homologué (voir *Installation dans une maison mobile*).

2. Les dégagements aux surfaces et matériaux combustibles utilisant un tuyau de raccordement à simple paroi sont montrés à la Figure 1 (Page 8). Les dégagements peuvent être réduits en utilisant certains matériaux isolants. Consultez les agents des codes de sécurité-incendie de votre région, pour l'approbation.

3. Pour les dégagements étroits, utilisez un tuyau de raccordement homologué à double paroi (v. Fig.1, Page 8).

Cheminée et tuyau de raccordement

Raccordez à une cheminée homologuée ou à une cheminée conçue pour combustible solide, doublée d'une gaine, en bon état, et conforme aux codes du bâtiment locaux. Le diamètre du conduit de cheminée doit être le même que la buse d'évacuation du poêle, pour une performance optimale. Une réduction ou une augmentation du diamètre du conduit de cheminée peut affecter la performance du poêle. La sortie du conduit de cheminée doit être à 3 pieds (1 m) au-dessus du toit, et 2 pieds (0,6 m) au-dessus de la projection la plus haute située à moins de 10 pieds (3 m). L'installation doit être conforme à tous les codes locaux. **Ne raccordez pas ce poêle à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.** La hauteur minimale du conduit de cheminée est de 12 pieds (3,0 m) (mesurée du dessus du poêle).

Tuyau de raccordement à double paroi

- Utilisez un tuyau de raccordement à double paroi homologué.

- Installez toutes les pièces en suivant les instructions d'installation du fabricant du tuyau de raccordement.

Tuyau de raccordement à simple paroi

Le tuyau de raccordement (tuyau de poêle) doit être :

* aussi court et droit que possible, 6 po (150 mm) de diam., tuyau noir, épaisseur 24 GA, propre, état neuf.

* fixé à chaque joint et collet avec 3 vis à métal.

* installé avec le bord rabattu (bout mâle) pointant vers le bas, pour retourner toute créosote liquide ou condensation vers le poêle.

* Le tuyau de raccordement ne doit traverser aucun grenier, entre-toit, armoire ou espace confiné similaire, ni un plancher ou un plafond. Pour traverser un mur ou une cloison en matériaux combustibles, l'installation doit être conforme à la norme CAN/CSA-B365 du Code d'installation des appareils de chauffage à combustibles solides et du matériel connexe («Installation Code for Solid-Fuel-Burning Appliances and Equipment»).

Procédure

1. Si vous raccordez au poêle une cheminée homologuée avec tuyau de raccordement à double paroi, installez tous les composants selon les instructions du fabricant de cheminée. (Une prise d'air extérieur peut être exigée; consultez les codes du bâtiment locaux. Voir la section *Air de combustion*.)

2. Si vous préférez utiliser un tuyau de raccordement (tuyau de poêle) avec cheminée isolée, voir l'étape 4.

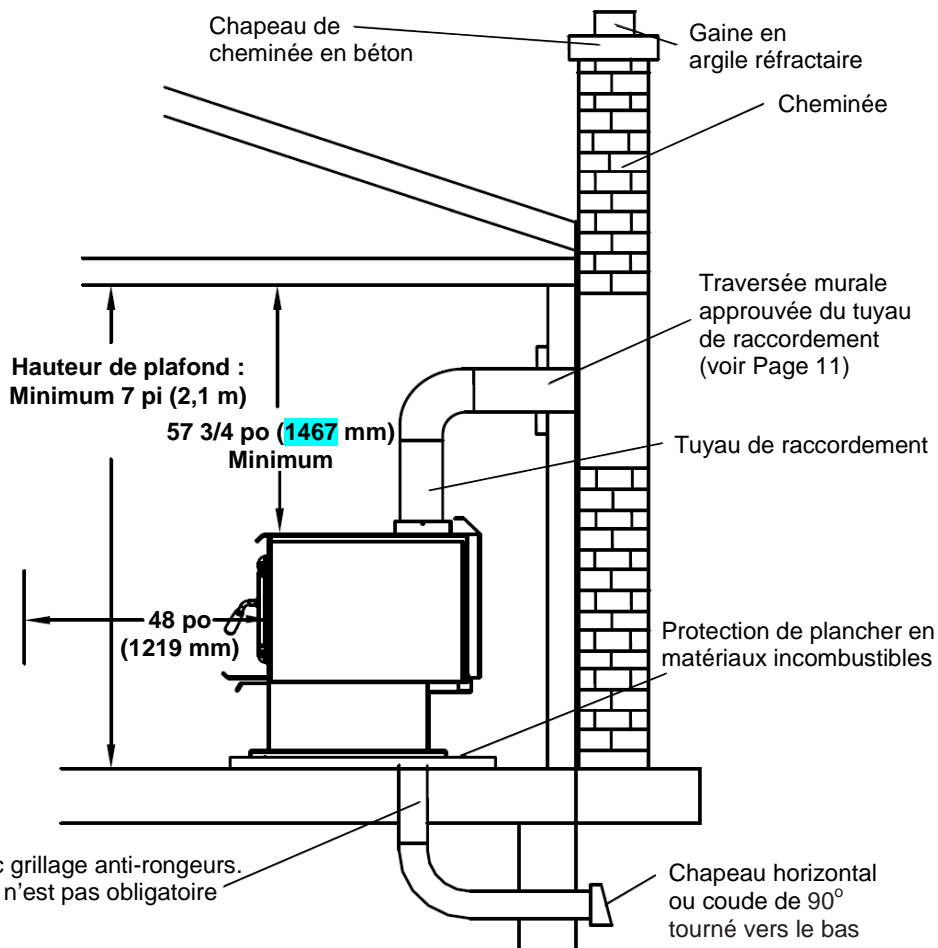
3. Si un support de toit ou de plafond est utilisé dans l'installation, vous trouverez toutes les instructions du fabricant de cheminée emballées avec le support.

4. Pour commencer l'installation du tuyau de raccordement (tuyau de poêle), insérez le bord rabattu du tuyau dans la buse d'évacuation du poêle. Utilisez les trous prévus dans la buse, pour fixer le tuyau avec 3 vis.

5. Installez les autres longueurs de tuyau les unes sur les autres, jusqu'à la hauteur finale du tuyau de raccordement, et fixez-les l'une à l'autre.

FIG. 2

Assurez-vous que la cheminée en maçonnerie est conforme à tous les codes du bâtiment locaux et du NFPA (National Fire Protection Association). Faites nettoyer et inspecter la cheminée par un professionnel pour vous assurer qu'elle ne comporte aucune fissure, aucun mortier décollé ou autre signe de détérioration. Voir les instructions d'installation du fabricant de cheminée, pour plus d'information.

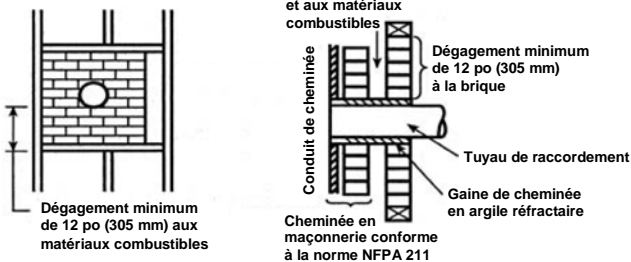


- * Prise d'air 4 po (100 mm) diam. avec grillage anti-rongeurs.
- * Si le vide sanitaire est bien ventilé, il n'est pas obligatoire que la prise d'air sorte à l'extérieur.

Traversées murales approuvées du tuyau de raccordement

ATTENTION : L'ÉTANCHÉITÉ DES COUPE-VAPEUR DU BÂTIMENT DOIT ÊTRE MAINTENUE LÀ OÙ LA CHEMINÉE OU D'AUTRES COMPOSANTS PÉNÈTRENT L'EXTÉRIEUR DE LA STRUCTURE. VOIR LES CODES DU BÂTIMENT LOCAUX, POUR LES MÉTHODES APPROPRIÉES ET APPROUVÉES DE MAINTIEN D'ÉTANCHÉITÉ DES COUPE-VAPEUR.

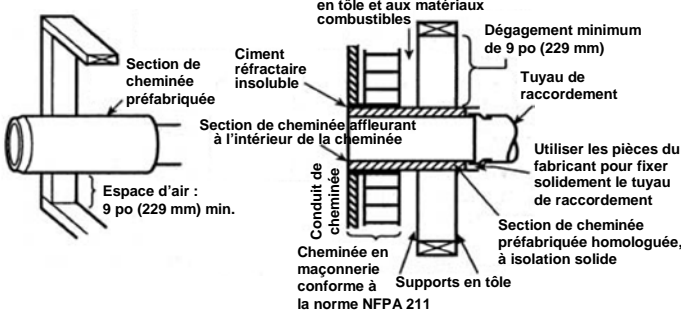
SYSTÈME «A»



SYSTÈME «A» : Dégagement de 12 po (305 mm).

Encadrement de maçonnerie en briques de 3,5 po (90 mm) d'épaisseur minimum dans un mur combustible avec une séparation en briques d'au moins 12 po (305 mm) entre la gaine d'argile et le mur combustible. La gaine d'argile doit être conforme à ASTM C 315 (*Standard Specification for Clay Flue Liners*) ou l'équivalent. La gaine d'argile de 5/8 po (16 mm) d'épaisseur minimum doit traverser la surface externe du mur de briques à la surface interne de la gaine du conduit de cheminée, mais sans dépasser la surface interne de la gaine, et être fermement cimentée en place.

SYSTÈME «B»

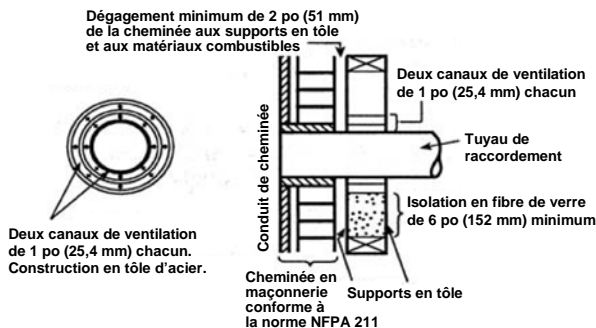


SYSTÈME «B» : Dégagement de 9 po (229 mm)

Section de cheminée préfabriquée homologuée à isolant solide, de même diamètre intérieur que le tuyau de raccordement et ayant 1 po (25,4 mm) ou plus d'isolant avec au moins 9 po (229 mm) d'espace d'air entre la paroi externe de la section de cheminée et les matériaux combustibles.

L'extrémité interne de la section de cheminée doit affleurer à l'intérieur de la cheminée, et être scellée à la cheminée et aux briques de maçonnerie avec un ciment réfractaire insoluble à l'eau. Les supports doivent être solidement fixés aux surfaces du mur, de tous les côtés. Aucun élément de fixation entre les supports et la section de cheminée ne doit perforer la gaine de cheminée.

SYSTÈME «C»

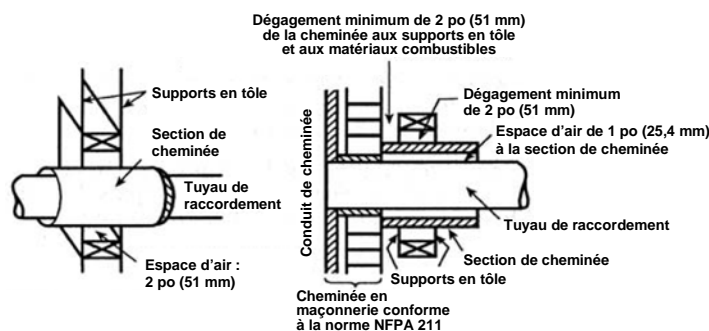


SYSTÈME «C» : Dégagement de 6 po (152 mm)

Tuyau de raccordement en tôle d'acier d'épaisseur min. 24 Ga [0,024 po (0,61 mm)], avec gaine ventilée d'épaisseur min. 24 Ga [0,024 po (0,61 mm)], ayant deux canaux de ventilation de 1 po (25,4 mm), séparé des matériaux combustibles par un isolant d'au moins 6 po (152 mm) en fibre de verre. L'ouverture doit être couverte, et la gaine ventilée supportée par un support en tôle d'épaisseur min. 24 Ga [0,024 po (0,61 mm)].

Les supports doivent être solidement fixés aux surfaces murales de tous côtés, de dimensions adéquates et soutenir la section de cheminée. Aucun élément de fixation de la section de cheminée ne doit perforer la gaine de cheminée.

SYSTÈME «D»



SYSTÈME «D» : Dégagement de 2 po (51 mm)

Section de cheminée préfabriquée homologuée à isolant solide, dont le diamètre intérieur a 2 po (51 mm) de plus que le tuyau de raccordement, et ayant 1 po (25,4 mm) de plus que l'isolant, servant de passe-mur pour un tuyau de raccordement à simple paroi en tôle d'acier d'épaisseur min. 24 Ga [0,024 po (0,61 mm)], avec au moins 2 po (51 mm) d'espace d'air entre la paroi externe de la section de cheminée et les matériaux combustibles.

La longueur minimale de la section de cheminée doit être de 12 po (305 mm). La section de cheminée doit être concentrique et espacée de 1 po (25,4 mm) tout autour du tuyau de raccordement, à l'aide de plaques de support en tôle, aux deux extrémités de la section de cheminée. L'ouverture doit être couverte, et la section de cheminée doit être supportée des deux côtés par des supports en tôle d'épaisseur min. 24 Ga [0,024 po (0,61 mm)].

Les supports doivent être solidement fixés aux surfaces murales de tous côtés, de dimensions adéquates et soutenir la section de cheminée. Aucun élément de fixation de la section de cheminée ne doit perforer la gaine de cheminée.

Installation dans une maison mobile

Avertissement : En aucun cas ce poêle ne doit être installé de façon négligée ou «temporaire». Avant d'allumer ce poêle, vérifiez que toutes les conditions suivantes sont respectées :

- **NE PAS RACCORDER CE POÊLE À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.**
- **NE PAS INSTALLER CE POÊLE DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.**
- **LE SYSTÈME DE CHEMINÉE ET LE TUYAU DE RACCORDEMENT DOIVENT AVOIR 6 po (150 mm) DE DIAMÈTRE ET ÊTRE HOMOLOGUÉS COMME SUIT : AU CANADA - TUYAU DE RACCORDEMENT HOMOLOGUÉ ULC S-641 ET CHEMINÉE HOMOLOGUÉE ULC S-629; AUX ÉTATS-UNIS - CHEMINÉE ET TUYAU DE RACCORDEMENT HOMOLOGUÉS UL-103HT.**

- Une prise d'air extérieur est exigée pour les installations dans une maison mobile. Voir Figure 2 (Page 10) ou Figure 4 (Page 13).



1. Positionnez le poêle, la protection de plancher et le trou pour la prise d'air de combustion, en maintenant les dégagements spécifiés sur l'étiquette d'homologation et aux Figures 1 ou 2.
2. Marquez l'emplacement du trou de cheminée dans le plafond et le toit, en utilisant une corde et un fil à plomb.
3. Vérifiez que l'emplacement prévu n'interfère avec aucune solive de plancher, solive de plafond ou poutrelle de toit, avant de continuer.
4. Découpez un trou dans le plafond et le toit, convenant au système de cheminée, et encadrez les côtés. Le support de cheminée est fixé à l'encadrement.
5. En suivant les instructions du fabricant de cheminée, assemblez les sections de cheminée pour que la longueur finale appuie sur le support et dépasse du toit. Évitez la présence de joints entre le plafond et le toit. Installez le coupe-feu radiant. Fixez le solin et le collet de solin, et vérifiez que l'étanchéité du coupe-vapeur est maintenue à ce point (scellez hermétiquement). Fixez le chapeau de cheminée et vérifiez l'étanchéité du solin.
6. Installez le tuyau de raccordement (tuyau de poêle) à double paroi selon les instructions du fabricant.
7. Fixez le poêle au plancher en utilisant deux vis tire-fond de 1/4 po x 1 po (ou plus long).
8. Si vous installez le modèle sur pattes, insérez les languettes d'ancrage dans les fentes au bas des deux pattes arrière, et fixez au plancher avec des vis tire-fond de 1/4 po x 1 po (ou plus long). Voir Fig. 3.

Dégagements

Ce poêle doit être installé avec un tuyau de raccordement homologué à double paroi et un système de cheminée compatible homologué ULC S-629 ou UL103HT.

Les dégagements aux surfaces et matériaux combustibles sont montrés aux Figures 1, 2 et 4 (Pages 8, 10 et 13).

Ces dégagements peuvent être réduits en utilisant divers matériaux isolants. Consultez les responsables du code de sécurité-incendie de votre région, pour l'approbation.

Installation de la cheminée

La hauteur de cheminée minimale à partir du dessus du poêle est la plus haute des valeurs suivantes: 12 pieds (3,66 m) ou hauteur de cheminée assurant les dégagements du toit spécifiés par le fabricant de cheminée.

NOTE : Des cheminées plus longues et des solins de toit à pente variable peuvent être utilisés (voir Fig. 4, Page 13). Installez tous les composants selon les instructions d'installation du fabricant de cheminée. Consultez votre fournisseur de cheminée, pour des conseils d'installation.

Procédure :

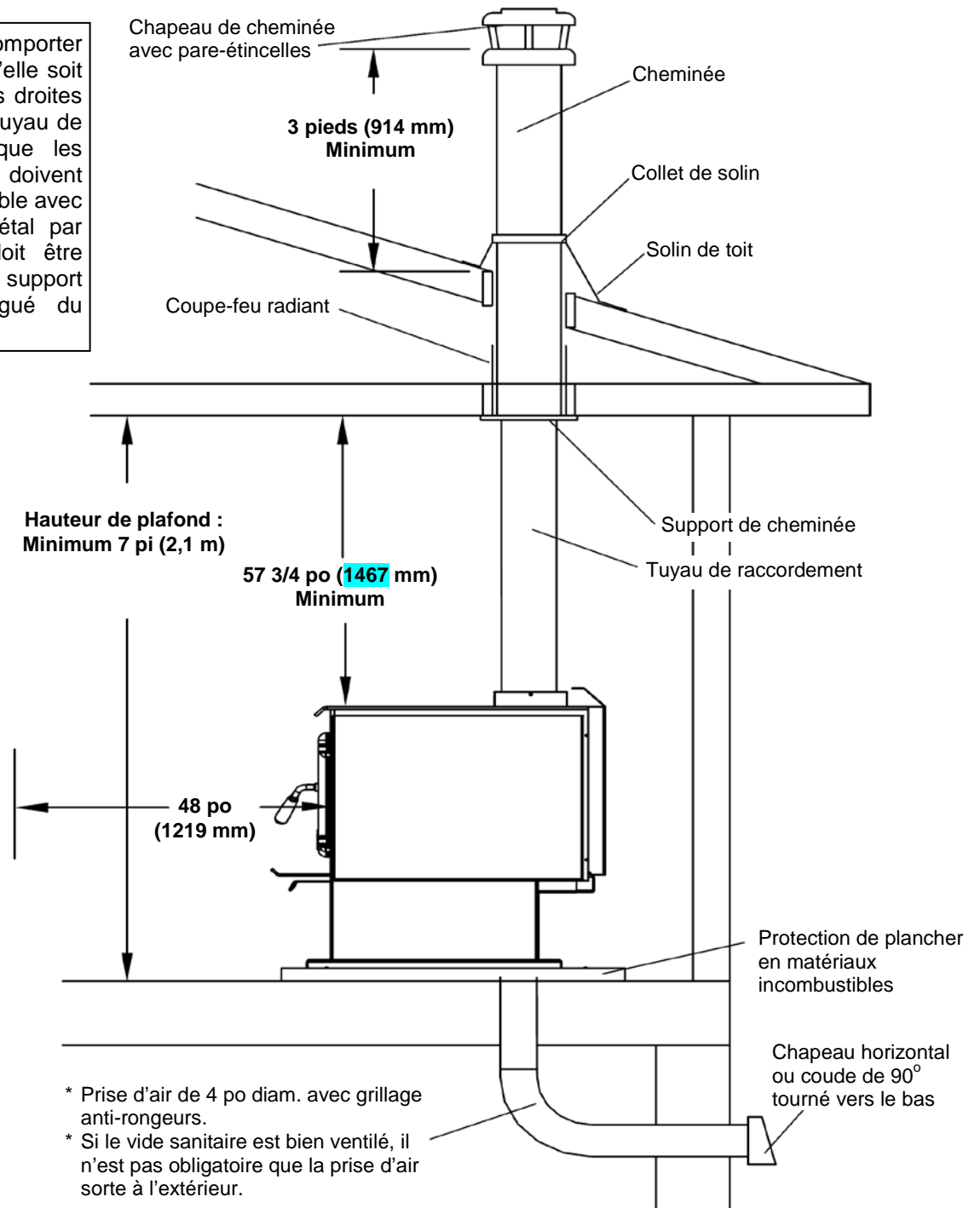
AVERTISSEMENT : L'INTÉGRITÉ STRUCTURALE DU PLANCHER, DES MURS, DU PLAFOND ET DU TOIT DE LA MAISON MOBILE DOIT ÊTRE MAINTENUE.

Note : Voir la section « Air de combustion » à la page 14.



FIG. 4

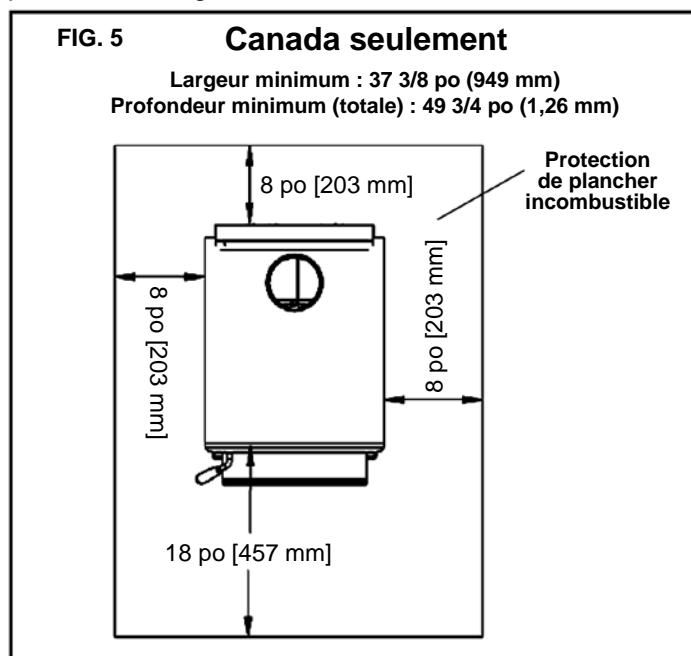
La cheminée peut comporter une déviation. Pour qu'elle soit sécuritaire, les sections droites de la cheminée et du tuyau de raccordement, ainsi que les coudes de déviation, doivent tous être vissés ensemble avec au moins 3 vis à métal par joint. La cheminée doit être bien supportée par le support de déviation homologué du fabricant.



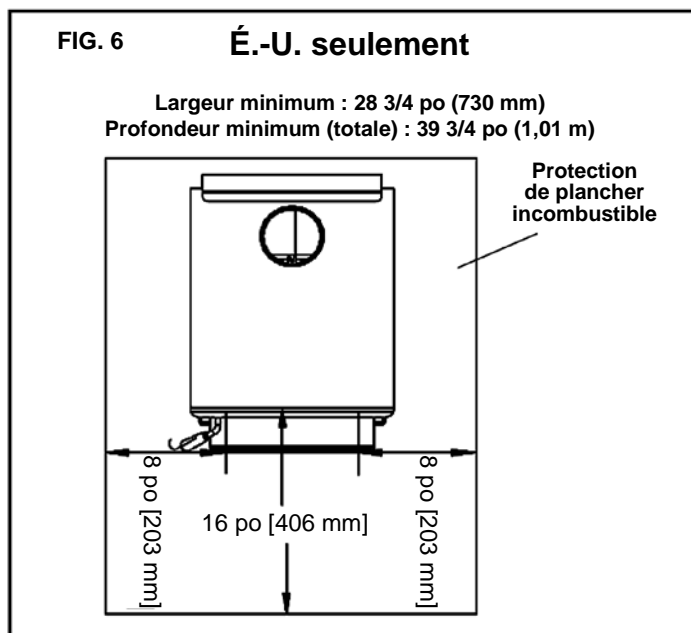
Protection de plancher

Ce poêle peut être installé sur un plancher combustible, à condition d'installer une protection de plancher incombustible ayant un coefficient de transmission de chaleur «K» minimum de 23,7 BTU/h pi °F. Cette protection de plancher doit respecter les exigences suivantes :

Au Canada : Dépasser de 18 po (457 mm) devant la porte de chargement, et de 8 po (203 mm) des côtés du poêle. Voir la Figure 5, ci-dessous.



Aux É.-U. : Dépasser de 16 po (406 mm) devant, et 8 po (203 mm) des côtés de l'ouverture de porte de chargement (Voir Fig. 6). Cette protection de plancher est aussi exigée sous le tuyau de poêle, et doit dépasser de 2 po (51 mm) de chaque côté sous celui-ci.



Air de combustion

L'air de combustion (ou air d'appoint) qui doit alimenter le poêle peut être fourni de deux façons. Consultez les codes locaux du bâtiment ou la norme CAN/CSA-B365, («Code d'installation des appareils à combustibles solides et du matériel connexe»), avant de continuer.

1. Prise d'air extérieur :

(Exigée pour l'installation dans une maison mobile, optionnel pour une installation résidentielle.)

Modèle sur piédestal

Pour amener de l'air extérieur à travers le plancher, laissez la plaque amovible (ou plaque-couvercle carrée) en place à l'arrière du piédestal.

Utilisez un chapeau de prise d'air approuvé de 4 po (102 mm). Découpez ou percez un trou d'un diamètre de 4 po (ou plus) dans le plancher, n'importe où dans le périmètre de la base du piédestal. **Couvrez ce trou avec un grillage anti-rongeurs de 20 GA (épaisseur minimum) et clouez-le ou agrafez-le.**

Modèle sur pattes

Pour le modèle sur pattes, fixez l'adaptateur de prise d'air (OAIR.1A) au dessous du poêle, puis fixez votre conduit de prise d'air à l'adaptateur.

Utilisez un chapeau de prise d'air approuvé de 4 po (102 mm). Découpez ou percez un trou correspondant dans le mur extérieur le plus près, ou dans le plancher sous le poêle. Raccordez l'adaptateur au trou en utilisant du conduit de 4 po (100 mm) flexible ou rigide. Prévoyez une protection contre l'eau, au besoin.

Ce trou doit tirer son air d'un vide sanitaire ventilé ou être raccordé à un tuyau de prise d'air menant à l'extérieur (voir Figure 3, Page 10 ou Figure 4, Page 13). L'utilisation d'air de combustion extérieur pour une installation résidentielle exige de fixer le poêle au plancher pour empêcher un débranchement accidentel de la prise d'air. Un tuyau de prise d'air extérieur peut aussi être installé entre l'extérieur et le trou de 4 po (100 mm) de diamètre situé à l'arrière du piédestal.

Note : Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec la porte de chargement ouverte. En plus du risque de projeter des étincelles sur des matériaux combustibles, la porte ouverte aspirera l'air ambiant de la maison, pouvant causer la suffocation des gens.

2. Alimentation d'air ambiant :

Retirez la plaque amovible (ou plaque-couvercle) de l'arrière du piédestal. Le poêle ira maintenant chercher son air dans l'air ambiant de la pièce, menant de cette ouverture à l'entrée d'air de la chambre de combustion. (Cette étape ne s'applique pas au modèle sur pattes.)

Note : L'espace ambiant autour de l'appareil doit être bien ventilé et dégagé, avec une bonne circulation d'air. Tout ce qui peut causer une pression négative dans la maison peut occasionner un retour de fumée dans l'air ambiant. Lors de températures extrêmement froides, et surtout à un régime de combustion très lent, les pièces exposées du haut de la cheminée peuvent se couvrir de glace et obstruer partiellement les gaz de combustion évacués. Si une telle obstruction survient, les gaz de combustion peuvent pénétrer dans l'espace habité.

Ventilateur optionnel

Le kit de ventilateur optionnel (kit n° TRNO.19BLOWA) est doté d'un cordon à trois broches et peut être installé en tout temps. Le cordon électrique doit être éloigné du poêle.

Alimentation électrique : 115 volts, 60 Hz, 0,5 ampère.

Installation du ventilateur

1. Retirez les 4 vis et la plaque-couvercle du panneau arrière du poêle. (Fig. 8)
2. Avec les mêmes 4 vis, placez le ventilateur dans l'ouverture du panneau arrière, en dirigeant la sortie du ventilateur vers le haut. (Fig. 9)
3. Serrez les vis.

Utilisation du ventilateur

Ajustez la vitesse de ventilateur en fonction du réglage de contrôle d'air (de combustion), pour assurer une performance maximale de votre poêle. Utilisez le ventilateur comme suit :

- Sauf au réglage de chauffage maximum («High»), attendez 30 minutes avant de démarrer et d'ajuster la vitesse du ventilateur.

FIG. 8

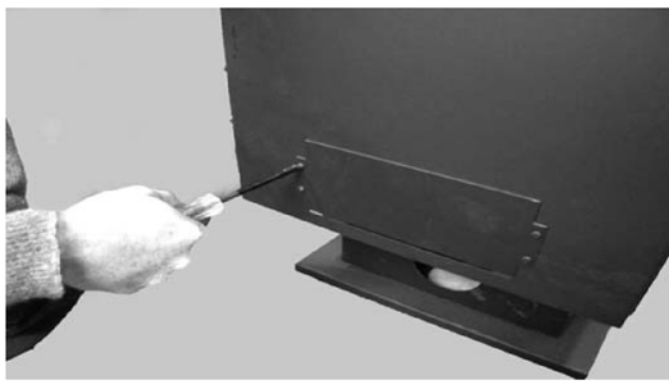
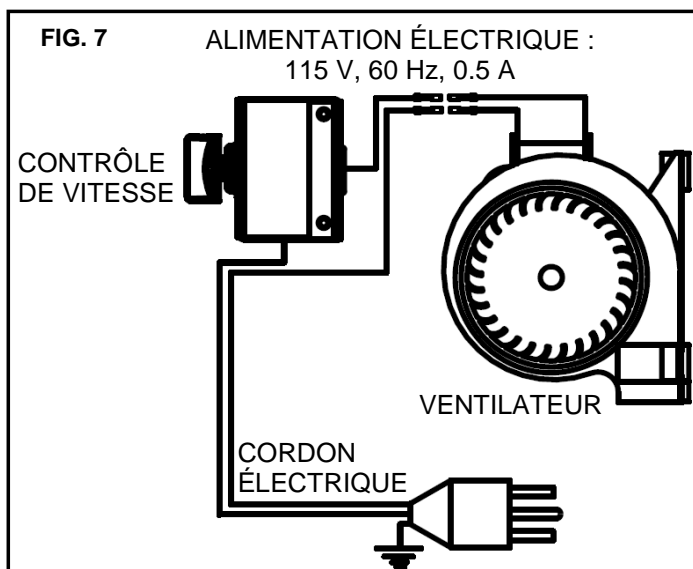


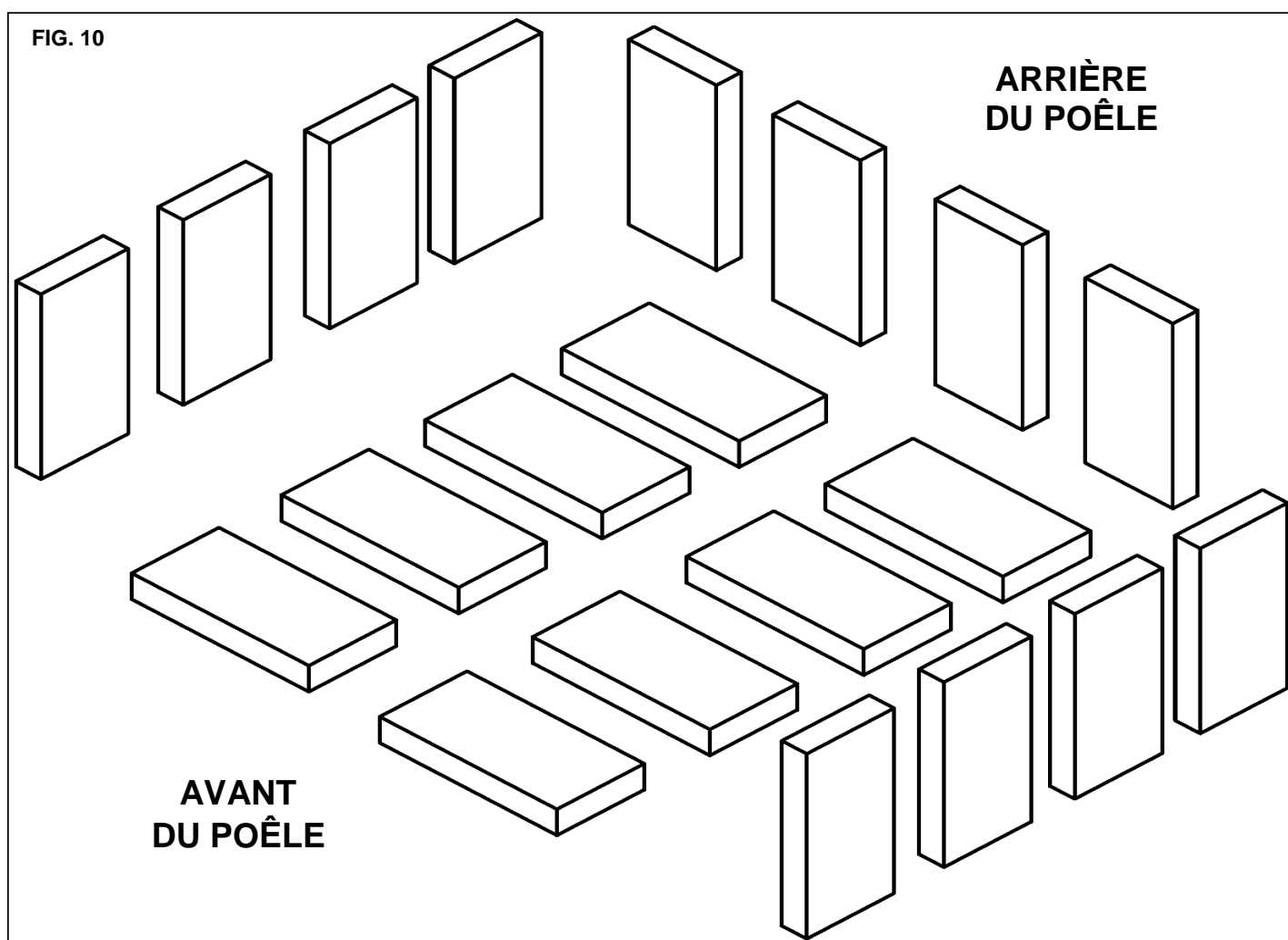
FIG. 9



Installation des briques réfractaires

Cet ensemble contient 20 briques réfractaires pleine longueur. Avec le poêle à bois en position debout, installez les briques comme suit:

- 1) Placez 4 briques pleine longueur contre la paroi arrière.
- 2) Ensuite, installez 8 briques pleine longueur sur le plancher du poêle.
- 3) Finalement, installez 4 briques pleine longueur de chaque côté de la chambre de combustion (tel que montré).



Annexe A

Dépannage

Problème	Cause	Solution
La vitre est sale	<ol style="list-style-type: none">1. Le bois est humide.2. Le contrôle d'air ou le registre est fermé trop tôt.3. Tirage insuffisant.4. Le joint d'étanchéité fuit.	<ul style="list-style-type: none">- Brûler du bois sec.- Ne le fermez pas avant :<ol style="list-style-type: none">a) qu'il y ait un bon lit de braises.b) que le bois commence à carboniser- Diamètre et/ou hauteur de cheminée inadéquats.- Obstruction ou restriction de débit dans la cheminée. Inspecter.- Installer une prise d'air de combustion extérieure.- Remplacer le joint d'étanchéité.- Vérifier le loquet de porte.
Dépôts de créosote excessifs	<ul style="list-style-type: none">- Voir 1, 2 et 3 ci-dessus.	
Peu de chaleur produite	<ol style="list-style-type: none">1. Le bois est humide.2. Le feu est trop petit.3. Tirage insuffisant.	<ul style="list-style-type: none">- Brûler du bois sec.- Faire un plus gros feu.- Obstruction ou restriction de débit dans la cheminée. Inspecter et nettoyer.
Le feu ne dure pas toute la nuit	<ol style="list-style-type: none">1. Contrôle d'air réglé trop haut (trop ouvert).2. Pas assez de bois.3. Tirage trop élevé.	<ul style="list-style-type: none">- Régler le contrôle d'air plus bas.- Du bois non fendu est préférable pour prolonger le feu (toute la nuit).- Hauteur de cheminée et/ou diamètre excessifs. Voir Page 7 : «Tirage adéquat».
Le poêle ne s'allume pas ou s'éteint	<ol style="list-style-type: none">1. La prise d'air de combustion est obstruée.2. Tirage trop faible	<ul style="list-style-type: none">- Vérifier la présence d'obstructions dans la prise d'air extérieur.- Vérifiez que la plaque-couvercle d'entrée d'air (ambient) est retirée.- Cheminée bouchée ou obstruée. Inspecter et nettoyer.- Cheminée surdimensionnée ou inadéquate; consultez le fournisseur,

Pièces de rechange

(LORS DE LA COMMANDE, VEUILLEZ FOURNIR LE NUMÉRO DE PIÈCE AVEC LA DESCRIPTION)

ITEM	DESCRIPTION (FRANÇAIS)	DESCRIPTION (ANGLAIS)	PIÈCE N°
1a,1b	Écrans thermiques latéraux, gauche et droit (Optionnel)	Side Shield Kit, Set L&R, (Optional)	TRNO.20SSA
2a	Panneau déflecteur (2 pièces)	Baffle Board (2pcs.)	TRNO.BAFF
2b	Ensemble de tubes du déflecteur (4 pièces)	Baffle Tube Set (4pcs.)	TRNO.50001101
3	Porte en fonte (avec poignée)	Door Casting Assy (c/w Handle)	TRNO.DRBK
4	Vitre de remplacement (avec joint d'étanchéité)	Replacement Glass (c/w gasket)	TRNO.7025
5	Joint d'étanchéité de la porte	Door Gasket	TN19.DGKIT
6	Clips de fixation pour vitre (4 pièces)	Glass Clamps (4 pcs.)	7608
7	Ens. de briques réfractaires, 9 po x 4 ½ po x 1 ¼ po (20 pc.)	Firebrick Set 9" x 4 1/2" x 1 1/4" (20 pcs.)	TRNO.BRIC
8	Rail de support pour briques arrière (avec 2 vis)	Rear Brick Rail (c/w 2 screws)	7625
9	Levier de réglage d'air	Quadrant Assembly	TRNO.7617
10	Ventilateur (optionnel)	Fan (Optional)	TRNO.19BLOWA
11	Écran thermique pour flamme	Flame Shield	7610
12	Chambre à air secondaire, Gauche	Secondary Air Chamber, Left	TRNO.????
13	Chambre à air secondaire, Droite	Secondary Air Chamber, Right	TRNO.????

Toutes les pièces peuvent être commandées auprès du détaillant True North le plus près.
Contactez True North pour connaître l'emplacement du détaillant le plus près.

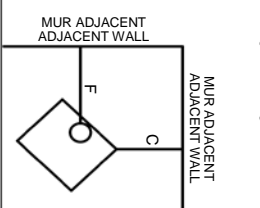
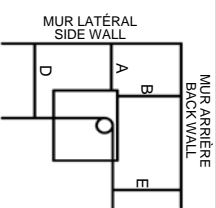
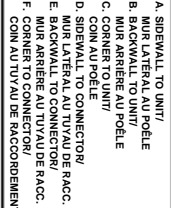


CERTIFIÉ AU CANADA ET AUX É.-U. - SÉRIE / SÉRIE: A MODÈLE / MODÈLE: TN20
LISTED ROOM HEATER, SOLID FUEL TYPE, POÊLE À BOIS SOLIDE HOMOLOGUÉ.
ALSO FOR USE IN MOBILE HOMES, CONÇU AUSSI POUR LES MAISONS MOBILES.
TESTED TO / TESTÉ SELON: CANULC S627-00 (CANADA) ET CONFORME À UL 1482-2011 (É.-U.).

Intertek
 ETL44001507

- INSTALL AND USE IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS.
- CONTACT LOCAL BUILDING OR FIRE OFFICIALS ABOUT RESTRICTIONS, INSTALLATION PERMIT AND INSPECTION IN YOUR AREA.
- DO NOT CONNECT THIS UNIT TO A CHIMNEY FLUE SERVING ANOTHER APPLIANCE (USA, ONLY).
- USE 6 INCH / 150MM DIAMETER MINIMUM 24 MSG BLACK OR LISTED CONNECTOR.
- CAN BE CONNECTED TO A LINED MASONRY CHIMNEY SUITABLE FOR USE WITH SOLID FUELS.
- DO NOT OBSTRUCT THE SPACE BENEATH THE HEATER.
- SEE LOCAL BUILDING CODE AND MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS FOR PRECAUTIONS REQUIRED WHEN PASSING A CHIMNEY THROUGH A COMBUSTIBLE WALL OR CEILING.
- DO NOT PASS A CHIMNEY CONNECTOR THROUGH A COMBUSTIBLE WALL OR CEILING.
- MINIMUM CLEARANCE BETWEEN SINGLE WALL CHIMNEY CONNECTOR AND COMBUSTIBLE MATERIALS - 18INCHES/453MM. CLEARANCE MAY BE REDUCED BY THE USE OF LISTED PIPE SHIELDS, WALL PROTECTORS OR OTHER MEANS APPROVED BY LOCAL BUILDING OR FIRE OFFICIALS.
- COMPONENTS REQUIRED FOR MOBILE HOME AND ALCOVE INSTALLATION: OUTSIDE AIR KIT, BOTH CHIMNEY SYSTEM AND CONNECTOR MUST BE LISTED TO:
- IN CANADA - UL-C S641 LISTED CONNECTOR AND UL-C S-629 LISTED CHIMNEY.
- IN USA - UL-103 HT LISTED CONNECTOR AND CHIMNEY.
- USE COMPONENTS SPECIFIED IN PACIFIC ENERGY INSTALLATION INSTRUCTIONS.
- OPTIONAL COMPONENTS - BLOWER (WODC-BLOW), FAN ELECTRICAL RATING: 115V, 60HZ, 0.5 AMP. DO NOT ROUTE POWER CORD BENEATH HEATER.
- CAUTION: RISK OF EXCESSIVE TEMPERATURES - KEEP ASH/DUMP CLOSED DURING FIRING OF HEATER.
- OPERATE ONLY WITH FEED DOOR CLOSED, OPEN TO FEED FUEL ONLY.
- KEEP FURNISHINGS AND OTHER COMBUSTIBLE MATERIALS WELL AWAY FROM HEATER.
- REPLACE GLASS ONLY WITH CERAMIC GLASS.
- HORIZONTAL CONNECTOR NOT PERMITTED IN MOBILE HOMES.
- AS TESTED - PIPE SHIELD MAY BE REQUIRED BY LOCAL AUTHORITIES.
- COMBUSTIBLE ALCOVE SIZE: DEPTH - 3 FT/0.91M MAX, HEIGHT 7 FT/2.1 M MIN., WIDTH 43 IN/1.09M MIN. EXTENDED TO THE FRONT, SIDES AND BACK AS INDICATED.
- COMBUSTIBLE FLOOR MUST BE PROTECTED BY A CONTINUOUS NON-COMBUSTIBLE MATERIAL.
- FOR USE WITH SOLID WOOD FUEL ONLY, STOVE DESIGNED TO BURN CORDWOOD ONLY.
- BURNING OTHER MATERIALS MAY CAUSE DAMAGE TO STOVE OR HOME.
- HOT WHILE IN OPERATION. DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS. // CE POÊLE DEVIENT TRÈS CHAUD. N'Y TOUCHEZ PAS. ÉLOIGNEZ LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES. UN CONTACT PEUT BRÛLER LA PEAU. VOIR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET LE MANUEL.
- U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY CERTIFIED TO COMPLY WITH JULY, 1990, PARTICULATE EMISSION STANDARDS/ CERTIFIÉ CONFORME AUX NORMES DE L'EPA (ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY) SUR LES ÉMISSIONS DE PARTICULES (JUILLET 1990).

MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLE MATERIALS / DÉGAGEMENTS MINIMUMS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES



MADE IN CANADA / FABRIQUÉ AU CANADA

SN-407

DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE RETIREZ PAS CETTE ÉTIQUETTE

RESIDENTIAL INSTALLATION USING SINGLE WALL CONNECTOR / INSTALLATION RESIDENTIELLE À SIMPLE PAROI À L'AIDE D'UN RACCORDEMENT À SIMPLE PAROI

A. 12 po / 305 MM	12 po / 305 MM
B. 8 po / 203 MM	8 po / 203 MM
C. 23.5 po / 597 MM	23.5 po / 597 MM
D. 15 po / 381 MM	15 po / 381 MM
E. 17 po / 432 MM	17 po / 432 MM

RESIDENTIAL CLOSE CLEARANCE INSTALLATION USING DOUBLE WALL CONNECTOR / INSTALLATION RESIDENTIELLE À DÉGAGEMENT RÉDUIT À L'AIDE D'UN RACCORDEMENT À DOUBLE PAROI

A. 8 po / 203 MM	8 po / 203 MM
B. 5 po / 127 MM	5 po / 127 MM
C. 3 po / 76 MM	3 po / 76 MM
D. 19 po / 483 MM	19 po / 483 MM
E. 17.5 po / 443 MM	17.5 po / 443 MM
F. 11.5 po / 292 MM	11.5 po / 292 MM

MOBILE HOME INSTALLATION USING MOBILE HOME CONNECTOR / INSTALLATION MAISON MOBILE À L'AIDE D'UN RACCORDEMENT MAISON MOBILE

A. 8 po / 203 MM	8 po / 203 MM
B. 5 po / 127 MM	5 po / 127 MM
C. 3 po / 76 MM	3 po / 76 MM
D. 19 po / 483 MM	19 po / 483 MM
E. 7.5 po / 191 MM	7.5 po / 191 MM
F. N/A	N/A

ALCOVE INSTALLATION USING ALCOVE CONNECTOR / INSTALLATION ALCOVE À L'AIDE D'UN RACCORDEMENT ALCOVE

A. 8 po / 203 MM	8 po / 203 MM
B. 5 po / 127 MM	5 po / 127 MM
C. 3 po / 76 MM	3 po / 76 MM
D. 19 po / 483 MM	19 po / 483 MM
E. 7.5 po / 191 MM	7.5 po / 191 MM
F. N/A	N/A

U.S.A. / É.-U. / ALCOVE INSTALLATION USING ALCOVE CONNECTOR / INSTALLATION ALCOVE À L'AIDE D'UN RACCORDEMENT ALCOVE

A. 8 po / 203 MM	8 po / 203 MM
B. 5 po / 127 MM	5 po / 127 MM
C. 3 po / 76 MM	3 po / 76 MM
D. 19 po / 483 MM	19 po / 483 MM
E. 7.5 po / 191 MM	7.5 po / 191 MM
F. N/A	N/A

U.S.A. / É.-U. / ALCOVE INSTALLATION USING ALCOVE CONNECTOR / INSTALLATION ALCOVE À L'AIDE D'UN RACCORDEMENT ALCOVE

A. 8 po / 203 MM	8 po / 203 MM
B. 5 po / 127 MM	5 po / 127 MM
C. 3 po / 76 MM	3 po / 76 MM
D. 19 po / 483 MM	19 po / 483 MM
E. 7.5 po / 191 MM	7.5 po / 191 MM
F. N/A	N/A

U.S.A. / É.-U. / ALCOVE INSTALLATION USING ALCOVE CONNECTOR / INSTALLATION ALCOVE À L'AIDE D'UN RACCORDEMENT ALCOVE

INSTALLER ET UTILISER SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION DU FABRICANT. CONTACTEZ VOS AGENTS LOCAUX DU CODE DE BÂTIMENT OU DU SERVICE-INCENDIE CONCERNANT LES RESTRICTIONS, PERMIS D'INSTALLATION ET EXIGENCES D'INSTALLATION DANS VOTRE RÉGION. NE RACCORDEZ PAS CE POÊLE À UN CONDUIT DE CHIMÉE DÉSSERVANT UN AUTRE APPAREIL. UTILISER DU TUYAU DE POÊLE 6 PO (150 MM) DIAM., HOMOLOGUÉ OU NOIR DE CALIBRE 24 MSG (MIN). PEUT ÊTRE RACCORRÉ À UNE CHIMÉE EN MAÇONNERIE DOUBLE DE UNE GAINÉ ADEQUATE POUR UTILISATION AVEC COMBUSTIBLES SOLIDES.

NE PAS CONSTRUIRE PAS L'ESPACE SOUS LE POÊLE. VOIR LE CODE DU BÂTIMENT LOCAL ET LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT. POUR LES PRÉCAUTIONS EXIGÉES SI LA CHIMÉE TRAVERSE UN MUR OU UN PLAFOND EN MATÉRIAUX COMBUSTIBLES, LE TUYAU DE RACCORDEMENT NE DOIT PAS TRAVERSER UN MUR OU PLAFOND EN MATÉRIAUX COMBUSTIBLES.

DÉGAGEMENT MINIMUM ENTRE LE TUYAU DE RACCORDEMENT À SIMPLE PAROI ET LES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES - 18 PO (455 MM). CE DÉGAGEMENT PEUT ÊTRE RÉDUIT AU MOYEN D'ISOLANTS POUR TUYAUX HOMOLOGUÉS, ÉCRANS THERMIQUES MIRAUX OU AUTRES MOYENS APPROUVÉS PAR LES AGENTS LOCAUX DU CODE DE BÂTIMENT OU DU SERVICE-INCENDIE DE VOTRE RÉGION.

COMPONENTS EXPOSÉS POUR INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE OU DANS UNE ALCOVE: KIT DE PRISE D'AIR EXTÉRIEUR. LE SYSTÈME DE CHIMÉE ET LE TUYAU DE RACCORDEMENT DOIVENT ÊTRE HOMOLOGUÉS COMME SUIT: AUCUN CANADA - TUYAU DE RACCORDEMENT HOMOLOGUÉ UL-C S-641 ET CHIMÉE HOMOLOGUÉE UL-C S-629. AUX ÉTATS-UNIS - TUYAU DE RACCORDEMENT ET CHIMÉE HOMOLOGUÉS UL-103HT.

UTILISER LES COMPONENTS SPÉCIFIÉS DANS LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DE PACIFIC ENERGY. COMPONENTS OPTIONNELS: VENTILATEUR (WODC-BLOW), ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DU VENTILATEUR - 115 V, 60 HZ, 0.5 AMP.

LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE NE DOIT PAS ÊTRE PLACÉ SOUS LE POÊLE. ATTENTION: RISQUE DE CHAUFFE. UTILISER LE POÊLE SEULEMENT AVEC LA PORTE DE CHARGEMENT FERMÉE. OUVREZ LA SEULEMENT LORSQUE LE POÊLE EST CHAUD.

UTILISER LE POÊLE SEULEMENT AVEC LA PORTE DE CHARGEMENT FERMÉE. OUVREZ LA SEULEMENT LORSQUE LE POÊLE EST CHAUD. GARDEZ LES MEUBLES ET AUTRES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES À UNE BONNE DISTANCE DU POÊLE. REMPLACEZ LA VITRE UNIQUEMENT PAR UNE VITRE EN CÉRAMIQUE.

TUYAU DE RACCORDEMENT HORIZONTAL NON PERMIS DANS LES MAISONS MOBILES. DIMENSIONS D'ALCOVE EN MATÉRIAU COMBUSTIBLE POUR TUYAU PEUT ÊTRE EXAGÉRÉES PAR LES AUTORITÉS LOCALES. HAUTEUR MIN: 7 PIEDS (2.1 M), LARGEUR MIN: 43 PO (1.09 M).

NE PAS BRÛLER DE MATÉRIAU INCOMBUSTIBLE EN UNE SEULE PIÈCE DÉPASSANT DE L'AVANT, DES CÔTES ET DE L'ARRIÈRE DU POÊLE. TEL QU'INDIQUÉ, CE POÊLE EST CONÇU POUR BRÛLER DU BOIS DE CÔTE SEULEMENT. BRÛLER D'AUTRES MATÉRIAUX PEUT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS AU POÊLE OU AU BÂTIMENT.



ATTENTION

MANUFACTURER BY / FABRIQUÉ PAR:
 PACIFIC ENERGY FREEDGE PRODUCTS LTD.
 2975 ALLIANCE RD., SUDBURY, ONT. L9C 9V8

DATE OF MANUFACTURE / DATE DE FABRICATION

TN20-1

Étiquette
 d'homologation
 SITUÉE À L'ARRIÈRE
 DU POÊLE



PACIFIC ENERGY FIREPLACE PRODUCTS LTD.
2975 Allenby Rd., Duncan, BC V9L 6V8
Téléphone : 250-748-1184
Site Web : <http://www.pacificenergy.net>